

Zmluva o poskytnutí jazykových služieb

uzatvorená medzi

Názov: **Inšpektorát práce Trenčín**
Hodžova 36, 911 01 Trenčín

IČO: 35627620
DIČ: 2021257876
IČ DPH: ---

Zastúpený: Mgr. Iveta Miksová, hlavná inšpektorka práce

/ďalej len odberateľ/

Názov: **Ing. Ivona Tarbajovská – Jazyková škola CHARLOT Trenčín**
ul. M. Rázusa č. 2, 91101 Trenčín
IČO: 45003831
DIČ: 1031795303
IČ DPH: ---
Číslo účtu: ČSOB, IBAN SK1075000000004008090985

Zastúpená : Ing. Ivona Tarbajovská - konateľ

/ďalej len dodávateľ/

I. Predmet plnenia

1. Predmetom plnenia zmluvy je poskytovanie kurzov anglického jazyka - pokročilí pre 1 skupinu zamestnancov odberateľa.
2. Vyučovanie sa dojednáva na obdobie **od 03.09.2018 do 21.12.2018 = 48 vyučovacích hodín.**
3. Kurz pozostáva zo samostatných výučieb pre 2 účastníkov.
 - a. Ing. Róbert Jurašík, komunikácia v odbornej angličtine so zameraním na stavebníctvo a zdvíhacie zariadenia, predpokladaná úroveň B1.
 - b. Ing. Jaroslav Zigo, komunikácia v odbornej angličtine so zameraním na strojárstvo a chémiu, predpokladaná úroveň B1.
4. Vyučovanie bude prebiehať 2 krát týždenne po 1 vyučovacej hodine pre každého účastníka samostatne v priestoroch určených na výuku u dodávateľa, t.j. Jazyková škola CHARLOT, ul. M. Rázusa č. 2 vo vyhradených v termínoch dohodnutých so zástupcom odberateľa a dodávateľa.
5. Učebné pomôcky sú poskytované odplatne /1 učebnica = 17,-Eur/.
6. Jedna vyučovacia hodina predstavuje **50 minút.**

II. Cena a forma úhrady

1. Zmluvné strany sa dohodli, že každý kurz anglického jazyka, odberateľ zaplatí dodávateľovi sumu **15,- Eur bez DPH za jednu vyučovaciu hodinu.**

2. Výučba bude fakturovaná mesačne, vždy po skončení kalendárneho mesiaca na základe skutočne odučených hodín spolu s doloženými podpísanými prezenčnými listinami. Faktúry budú vystavené s **30-dňovou lehotou splatnosti**.

1. III. Povinnosti zmluvných strán

1. Zmluvné strany sa zaväzujú informovať sa o prípadnom storne vyučovania najneskôr do 18-tej hodiny, večer pred najbližším termínom vyučovania.
2. Ak objednávateľ storno vyučovania vopred neohlási, alebo ak ho ohlási po 18-tej hodine večer pred najbližším termínom vyučovania, vyučovanie sa bude považovať za odučené.
3. Ak objednávateľ storno vopred ohlási, musí sa do 14 dní nájsť náhradný termín vyučovania.
2. V prípade, že sa náhradný termín nenájde, vyučovanie sa bude považovať za odučené.
3. Ak sa zo strany dodávateľa z prevádzkových a ďalších objektívnych dôvodov nebudú môcť niektoré jazykové kurzy konať v už dohodnutých termínoch, tak sa dodávateľ zaväzuje poskytnúť náhradné termíny v danom mesiaci, resp. do 14 dní.
4. Po ukončení každej hodiny odovzdá lektor príslušnému zamestnancovi objednávateľa fotokópiu prezenčnej listiny.
5. Odberateľ sa zaväzuje uhradiť faktúru v dohodnutom termíne. V prípade meškania úhrady faktúry platia ust. Obchodného zákonníka.
6. Odberateľ sa zaväzuje nevyužiť poskytnutého lektora dodávateľom na iné účely, ktoré nie sú dohodnuté v zmluve a to napr. vyučovanie inej ďalšej skupiny, prekladanie, tlmočenie a pod.

IV. Záverečné ustanovenia

1. Zmluva je vyhotovená v 2 exemplároch. Každá strana obdrží 1 exemplár.
2. Zmluva nadobúda platnosť dňom podpisu. Meniť alebo dopĺňať text tejto zmluvy je možné len formou písomných dodatkov, ktorých návrhy môžu predkladať obe zmluvné strany.
3. Zmluvné strany svojim podpismi potvrdzujú súhlas s obsahom zmluvy.
4. Akékoľvek zmeny znenia tejto zmluvy je možné vykonať písomným dodatkom k tejto zmluve na základe písomného návrhu jednej zo zmluvných strán a to po obojstrannom súhlase zmluvných strán
5. Pri nedodržaní podmienok tejto zmluvy je možné ukončiť zmluvu dohodou oboch zmluvných strán alebo písomnou výpoveďou, pričom výpovedná lehota je 14 dní a začína plynúť odo dňa doručenia druhej zmluvnej strane.
6. Ostatné vzťahy zmluvne neupravené sa riadia Obchodným zákonníkom č. 513/1991 v znení neskorších predpisov.

V Trenčíne, dňa 30. 08. 2018

.....
za dodávateľa
Ing. Ivona Tarbajovská
konateľ

.....
za odberateľa
Mgr. Iveta Miksová
hlavná inšpektorka práce